

Voorontwerp van volmachtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/004 om de betaaltermijn van de onroerende voorheffing te verlengen omwille van de door de COVID-19 veroorzaakte gezondheidscrisis	Avant-projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/004 visant à prolonger le délai de paiement du précompte immobilier en raison de la crise sanitaire causée par le COVID-19
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19, artikel 2.	Vu l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, l'article 2;
Gelet op de Ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure, artikel 32;	Vu l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale, l'article 32;
Gelet op de gelijkheidsentest uitgevoerd op 25 maart 2020 overeenkomstig artikel 2 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkheidsentest;	Vu le test d'égalité des chances réalisé le 25 mars 2020 en application de l'article 2 de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances;
Gelet op advies ... van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis ... du Conseil d'État, donné le ... en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;
Overwegende dat, bij toepassing van artikel 2, § 4 van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19, het advies van de Gegevensbeschermings-autoriteit en van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet vereist zijn;	Considérant qu'en application de l'article 2, § 4, de l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, l'avis de l'Autorité de protection des données et l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas requis;
Overwegende dat de wereldwijde en gewestelijke economische activiteit is vertraagd als gevolg van gezondheidsmaatregelen om de Covid-19 epidemie te vertragen;	Considérant que l'activité économique mondiale et régionale s'est ralentie en raison des mesures sanitaires visant à ralentir l'épidémie de Covid-19;
Overwegende dat de maatregelen om de bewegingsvrijheid van de burgers tot hun woning te beperken, evenals de tijdelijke stopzetting van een groot aantal economische en commerciële activiteiten, een negatieve	Considérant que les mesures de confinement des habitants dans leurs foyer, ainsi que la cessation temporaire d'un grand nombre d'activités économiques et commerciales

impact hebben op de financiële situatie van huishoudens en bedrijven;	impactent de façon négative la situation financière des ménages et des entreprises;
Overwegende dat het noodzakelijk is het fiscaal beleid van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest aan te passen om zijn belastingplichtigen in tijden van crisis te helpen;	Considérant qu'il y a lieu d'adapter la politique fiscale de la Région de Bruxelles-Capitale afin de soulager ses contribuables en temps de crise;
Overwegende dat een verlenging van de betaaltermijn van de onroerende voorheffing voor alle belastingplichtigen van die aard is dat ze zal bijdragen tot het bereiken van deze doelstelling, zonder de financiële situatie op lange termijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het spel te zetten;	Considérant qu'un allongement du délai de paiement du précompte immobilier pour tous les contribuables est de nature à contribuer à l'accomplissement de cet objectif, sans obérer la situation financière à long terme de la Région de Bruxelles-Capitale;
Overwegende dat de Regering dus, gelet op de economische urgentie, gebruik wenst te maken van de volmachten die haar werden toevertrouwd door het parlement om de burgers en de bedrijven van het Gewest te ondersteunen in deze moeilijke periode;	Considérant que le Gouvernement entend donc, vu l'urgence économique, faire usage des pouvoirs que lui a confié le parlement pour soutenir les citoyens et les entreprises de la Région en cette période de difficulté;
Op voorstel van de Minister belast met Financiën,	Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,
Na beraadslaging,	Après délibération,
BESLUIT:	ARRÊTE :
Artikel 1	Article 1^{er}.
In afwijking van artikel 32, eerste lid van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure, wordt de betaaltermijn van de voor het aanslagjaar 2020 verschuldigde onroerende voorheffing verlengd tot 124 dagen.	Par dérogation à l'article 32, alinéa 1 ^{er} , de l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale, le délai de paiement du précompte immobilier qui est dû pour l'exercice d'imposition 2020 est porté à 124 jours.
Art. 2	Art. 2
De bepalingen van artikel 32 van dezelfde ordonnantie betreffende het beginpunt van de betaaltermijn blijven van toepassing voor de onroerende voorheffing die verschuldigd is voor het aanslagjaar 2020.	Les dispositions de l'article 32 de la même ordonnance qui concernent le point de départ du délai de paiement restent d'application pour le précompte immobilier qui est dû pour l'exercice d'imposition 2020.
Art. 3	Art. 3
Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2020.	Le présent arrêté produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2020.

Art. 4	Art. 4
De minister bevoegd voor Financiën en Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.	Le ministre qui a les Finances et le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel, DD/MM/JJJJ	Bruxelles, JJ/MM/AAAA
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering	Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Rudi VERVOORT	Rudi VERVOORT
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid	Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière
Elke VAN DEN BRANDT	Elke VAN DEN BRANDT
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie	Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative
Alain MARON	Alain MARON
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid	Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du Multilinguisme
Sven GATZ	Sven GATZ
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, de Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn	Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique, des Pouvoirs locaux et du Bien-être animal
Bernard CLERFAYT	Bernard CLERFAYT